

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Commission paritaire des métaux non ferreux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2014

Convention collective de travail du 21 mars 2014

Wijziging van afdeling A en C van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 betreffende het sectoraal stelsel van bestaanszekerheid.

Modification des sections A et C de la convention collective de travail du 27 avril 2005 concernant le régime sectoriel de sécurité d'existence.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1er. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. In afdeling A (aanvullende werkloosheidstoelage bij tijdelijke werkloosheid) van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het sectoraal stelsel van bestaanszekerheid van 27 april 2005 (registratienummer: 74724/CO/105) worden een artikel 4bis en een artikel 5ter ingevoegd luidend als volgt:

Art. 2. Dans la section A (indemnité complémentaire de chômage en cas de chômage temporaire) de la convention collective de travail concernant le régime de sécurité d'existence du 27 avril 2005 (n° d'enregistrement: 74724/CO/105) un article 4bis et un article article 5ter sont insérés comme suit:

"Artikel 4bis. - De telling van het aantal dagen tijdelijke werkloosheid van artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt niet opnieuw gestart bij het begin van 2014. De teller wordt enkel opnieuw gestart indien de individuele werkmán in een ononderbroken periode van 6 maanden geen economische werkloosheid heeft gehad."

« Article 4bis. La comptabilisation du nombre de jours de chômage temporaire prévue à l'article 4 de cette convention collective de travail se poursuivra début début 2014. Si l'ouvrier individuel ne connaît aucun chômage économique pendant une période ininterrompue de 6 mois, le compteur sera remis à zéro. »

"Artikel 5ter - De bedragen vernoemd in artikelen 4 en 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden op 1 mei 2014 geïndexeerd met het percentage waarmee de lonen worden geïndexeerd op dezelfde datum overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1997 gesloten in het paritair comité voor de non-ferro metalen betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer bij consumptie."

« Article 5ter - Les montants cités dans les articles 4 et 5 de cette convention collective de travail sont indexés au 1er mai 2014 avec le même pourcentage que les salaires et à la même date conformément à la convention collective de travail du 10 juillet 1997 conclue au sein de la commission paritaire des métaux non-ferreux relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation. »

Art. 3. - In afdeling C (aanvullende toeslag bij ziekte) van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 betreffende het sectoraal stelsel van bestaanszekerheid wordt een artikel 13bis ingevoegd luidend als volgt:

Art. 3. - Dans la section C (indemnité complémentaire en cas de maladie) de la convention collective de travail du 27 avril 2005 concernant le régime de sécurité d'existence un article 13bis est inséré comme suit:

"Art. 13bis - De bedragen vernoemd in deze afdeling C worden op 1 mei 2014 geïndexeerd met het percentage waarmee de lonen worden geïndexeerd op dezelfde datum overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1997 betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer"

« Art. 13bis - Les montants cités à cette section C sont indexés au 1er mai 2014 avec le même pourcentage que les salaires et à la même date conformément à la convention collective de travail du 10 juillet 1997 relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation conclue au

bij consumptie gesloten in het paritair comité voor de non-ferro metalen."

sein de la commission paritaire des métaux non-ferreux. »

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014 treedt buiten werking op 31 december 2014.

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2014 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 3, afdeling 7 - bestaanszekerheid - van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2013 – 2014.

Elle remplace les dispositions du chapitre 3, section 7 - sécurité d'existence - de la convention collective de travail du 27 février 2014, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2013 - 2014.